10/DE.

## Feuille d'audience et de jugement

	Ruhengeri
Nous soussigné DECLERCQ Eric, Juge de Police Suppléant	
siégeant comme juge de police en séance publique à Ruhengeri	9592
le 24 Février 1960	
en cause du (des) nommé SEBIRIBICYO, fils de Sebabi(+) et de Nyirabis	hingwe
originaire de Ruhengeri, chefferie Mulera et y residant Muhutu de	The second second
marie a Nyirabikari, l enfant, antecedent judiciaires 6 mois S.P.P	. pour vol
avec violences 1 mois pour vel simple, 3 mois de S.P.P. pour vel	
prévenu de : avoir à Ruhengeri, Territoire de Ruhengeri, Résidence du le 23 Février 1960 vers 15 heures, frauduleusement soustrait une	
frs au prejudice d'une personne qui montait sur le comion courri	and the same of th
mm n'a pas pu être identifiées fait prevu par les artilces 79 et	80 de Code
Pénal Livre II	
Vu la comparution volontaire du (des) prévenu, lequel (lesquels) se trouve (nt) en état d	'arrestation
préventive depuis le 23 Février 1960	
et après avoir donné lecture et traductions du dossier constitue	a maxex
sa charge, le prevenu repond somme suit à www nos question;	
QAvouez-vous d'avoir volé une somme de 250 Frs au préjudice d'	une per-
sonne qui montait sur le camion courrier?	
RJe n'ai pas vole cette somme d'argent.	
QLe Sergeant BOKALA et le Soldat MPANDA vous ont attrapé en fl	agrant
COMPARATE delit	
R.—Ils mentent.	
Comparait le nomme BOKALA, Sergeant, qualifie dans le Procès-Verba	l judiciair
lequel serment prête, repond comme suit a nos questions:	
QAVEZ-vous vu que SEBIRIBICYO, volait une somme de 250 Frs au p	rejudice d'
une personne qui montait sur le camion courrier?	
RJ'ai vu qu'il volait de l'argent dans la poche de celui qui m	ontait de-
vant le camion . Je l'ai arrêté et nous avons trouvé sur lui	les 250 Frs

qu'il avait pris dans la poche de cette personne, nous avons rendu cet

t à cette personne, qui est particavec le camion courrier. Il était

Comparait le nommé MPANDA mieux qualifié du dossier, lequel serment prête, nous declare ce qui suit:

SERIRIBICYO a volé une somme de 250 frs dans la poche d'une personne qui montait devant lui sur le camion courrier, nous l'avons saisi et nous avons trouvé la somme de 250 Frs sur lui. L'indigène à qui appartenait l'argent après avoir reçu l'argent est parti d'urgence à Kigali.

10/12

## Feuille d'audience et de jugement

Nous soussigné DECCERCO Suie frege de Police depplésent siégeant comme juge de police en séance publique à telleurer
siégeant comme juge de police en séance publique à terleure.
le of flave, or
en cause du (des) nommé SEBIRIBICYO, pls de tebali (+) et de lynis li- shyinque (e), mig de Ruhennen: Chef Mulera, et y le h'olon
shyingue (e), mig de Ruheusen: Cleff Ruleia, et y le h'olour lumbulu de Aboeaba, merie à hyora bitari, reufont
anticedent proticiones: 6 hours is proposed and violence
their for of truple, show at SPP, for wel
prévenu de : avoir à Ruleunger, Territoire de Ruleunger Ketisleure
de Rusuda, le 23. 2 60 vet. 15 hours, franchellemennent
southist une somme de Longramen un grefuste à q'une person
En motail dans le causer courses et qui a a fu alle voleits
fait filere for le article 74 et 00 de Cools Prest Luxe ".
· ·
Vu la comparution volontaire du (des) prévenu, lequel (lesquels) se trouve (nt) en état d'arrestation
préventive depuis le 23. 4. 60.
préventive depuis le 23. 4. 60. et afre avoir donné leelus et bades lier de dooner
préventive depuis le 23. 4. 60. et ofte avoir donné leelus et bods lier de dooner multiplié à sa longe, tour le prevenue lépond
préventive depuis le 23. 4. 60. et ofte avoir donné leelus et bods lier de dooner multiplié à sa longe, tour le prevenue lépond
préventive depuis le 23. 4. 60. et ofte avoir donné leelus et bods lier de dooner multiplié à sa longe, tour le prevenue lépond
et afre avon donné leelens et hades lier de dooner comtitué à sa house, tout le prevenue lépond comme out à hos questions:  (f. livrieg ous d'avoir volé une somme de d'or france de comme de d'or fre parties d'une factorne qui montait de le causier courrier?
et afre avon donné leelens et hades lier de dooner comtitué à sa house, tout le prevenue lépond comme out à hos questions:  (f. livrieg ous d'avoir volé une somme de d'or france de comme de d'or fre parties d'une factorne qui montait de le causier courrier?
et afre avoir donné leebus et hody lier de doorier contitué à ta large, tou le prevenu lépond comme out à hos questions:  (F. Money ous d'avoir volé une tonnée de etc pre au frépudice d'une peroonne qui montait de le causing conviner.  (Comparaît le R. Longe pe à la volé celle ornaise à aujour le deux de present Bodale et le tololet Manada un
et afre avoir donné leebus et hody lier de doorier contitué à ta large, tou le prevenu lépond comme out à hos questions:  (F. Money ous d'avoir volé une tonnée de etc pre au frépudice d'une peroonne qui montait de le causing conviner.  (Comparaît le R. Longe pe à la volé celle ornaise à aujour le deux de present Bodale et le tololet Manada un
et afre avon donné leelens et hades lier de dooner comtitué à sa house, tout le prevenue lépond comme out à hos questions:  (f. livrieg ous d'avoir volé une somme de d'or france de comme de d'or fre parties d'une factorne qui montait de le causier courrier?
et afre avoir donné leebus et hody lier de doorier contitué à ta large, tou le prevenu lépond comme out à hos questions:  (F. Money ous d'avoir volé une tonnée de etc pre au frépudice d'une peroonne qui montait de le causing conviner.  (Comparaît le R. Longe pe à la volé celle ornaise à aujour le deux de present Bodale et le tololet Manada un
et afre avoir donné leebus et hody lier de doorier contitué à ta large, tou le prevenu lépond comme out à hos questions:  (F. Money ous d'avoir volé une tonnée de etc pre au frépudice d'une peroonne qui montait de le causing conviner.  (Comparaît le R. Longe pe à la volé celle ornaise à aujour le deux de present Bodale et le tololet Manada un
et afre avoir donné leebus et hody lier de doorier contitué à ta large, tou le prevenu lépond comme out à hos questions:  (F. Money ous d'avoir volé une tonnée de etc pre au frépudice d'une peroonne qui montait de le causing conviner.  (Comparaît le R. Longe pe à la volé celle ornaise à aujour le deux de present Bodale et le tololet Manada un

Comparail le nomme BORHIH, temperant, quolifie dans le PV finde ciaire, lequel, terment quité, lépard comme ouit à un predions:

montait our le comin courrier :

R. fai on Jus'il volait de l'argent dour la porte de alle qui anoté et nous avons tionné tur lui de cours. Le los fer some la voit que dous la porte de elle fer some. Los avons tende et argent et à a ette set some, que est parti aute le causin convins. It tait vers 15 heures.

doories, lequel, soment field, won delone

e qui suit :

DEBIXIBILYO & volé une Domine de la francista de la forma de la comme que home la lavores domines de la comme de l

Attendu qu'il résulte des débats de l'audience et du donne surtilise à dange de SEBINISIEVE par M' 1'C.P. 1 Sewaen regger, que SERIRIBICYO a voté luce obnueve de 200fr, en populie it un motione attends que le jeuveur rie le faits mis à ta change abende qu'il a cté éta attrafé a flagrant delit de vol de la so d'une somme d'angent de lise p dans for les gendamies tokala it hjanda et un motividu de monvoise conduite, qu'il a ché empironné 4 foir, qu'il y a done lieu de far devisir c'he oupérieur à 6 mois et que par consequent note hibanal est confetent. ableedes for to ferrome line est les judifier de Revauda, que la vouve to volée lui a Elévenuse me fine cette per somme était sur le foint de faitir d'argence à Tifali

Por ces notife statuens conhade doisement
Renvoyons des poursuites du chef de la l'O.L. 4001/24 de 11 not. 1959.
l'ilat d'orception, princeleures dans tor uriele vo, un
le article 12d13 C.P. Li, les whiles 7gct 80 CPLII, aut 92
132 CT.L
Condamnons le nommé SEPIRIBICYO, a 100 form de JPP.
Condamnons le nommé SERIBICYO, a 100 four de 122.  et une amende de 10- productef de vel dringle et une trume de 45- producte
de ve omple d'une mune de 90 produ
nie – z z z z z z z z z z z z z z z z z z
The state of the s
Soit au total à 150 jours de servitude pénale — à une
ou en cas de non-paiement dans le
délai de 15 jours à une S.P.S. de 25 jours.
Condamnons $\supset L^2 B / R / B / C Y O$ aux frais du procès taxés à
et déclarons ceux-ci récupérables, à défaut de paiement dans le délai
le jours, par la voie de la contrainte par corps ; fixons la
lurée de celle-ci à jours.
Prononçons la confiscation de
Et statuant d'office sur les intérêts de la partie lésée, condamnons le prévenu
et
aute de s'exécuter dans le délai de déclarons ceux-ci récupérables
par la voie de la contrainte par corps et fixons la durée de celle-ci à
Et attendu qu'il y a lieu de craindre que le condamné ne parvienne (les condamnés ne parviennent)
se soustraire à l'exécution du présent jugement ordonnons son (leur) arrestation immédiate.
P.V. Off. de P.J
Feuille d'audience F :
ugement
Total:
sinsi jugé et prononcé en audience publique à Ruheuger, 6 24 feure 15 ho
Le juge de Pobes suppléant
SECLERC P E
DILLO )

Attendu qu'il résulte des débats de l'audience et du dossier constitue à charge
de SEBIRIBICYO par l'Officier de Police Judiciaire DEWAERSEGGER que SEBIRIBI-
CYO a vole une somme de 250 Frs au préjudice d'un indigène
Attendu que le prévenu nie les faits mis à sa charge
Attendu qu'il a été attrapé en flagrant delit de vol d'une somme d'ar-
gent de 250 Frs
Attendu que SEBIRIBICYO est recediviste qu'il est un idivid individu de
mauvaise conduite, qu'il a éte emprésonne 4 fois qu'il y a donc lieu de punir
sevèrement
Attendu que la peine ne paraît pas devoir être superieur à 6 mois et que
par consequent notre tribunal est competent
Attendu que la personne lésée est un indigène du Ruanda, que la somme vo-
lee lui à été remise, vu que cette personne était sur le point de partir d'ur-
gence à Kigali
1
**************************************
a see the second
and the second s
* * -
* *

Vu 1'0.L. Nº 081/227 du 11 novembre 1959 sur l'etat d'exception spécialement dans son article 10
Vu les articles 12 et 13 C.P. L I, les articles 79 et 80 C.P. L II
art. 92 et 132 C.P.P.
Condamnons le nommé SEBIRIBICYO à 150 jours de S.P.P. et une amende de
500 frs du chef de vol simple d'une somme de 250 Francs
1
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Soit au total à 150 jours de servitude pénale — à une
amende de F ou en cas de non-paiement dans le
délai de 15 jours à une S.P.S. de 25 jours.
Condamnons SEBIRIBICYO aux frais du procès taxés à
F: 33 et déclarons ceux-ci récupérables, à défaut de paiement dans le délai
de jours, par la voie de la contrainte par corps ; fixons la
durée de celle-ci à jours.
Prononçons la confiscation de
Prononçous la comiscation de
Et statuant d'office sur les intérêts de la partie lésée, condamnons le prévenu
et,
faute de s'exécuter dans le délai de déclarons ceux-ci récupérables
par la voie de la contrainte par corps et fixons la durée de celle-ci à jours.
Et attendu qu'il y a lieu de craindre que le condamné ne parvienne (les condamnés ne parviennent) à se soustraire à l'exécution du présent jugement ordonnons son (leur) arrestation immédiate.
Calcul des frais:
P.V. Off. de P.J
Feuille d'audience F : 8
Jugement
Total: F: 33

Ainsi jugé et prononcé en audience publique à Ruhengeri, le 24 Février 1960

JUGE DE POLICE SUPPLEANT

Le